

Regeringens proposition till riksdagen om godkännande och sättande i kraft av avtalet med Kanada om ungdomars rörlighet

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

Syftet med denna proposition är att inhämta riksdagens godkännande för ett avtal mellan Republiken Finland och Kanada om ungdomars rörlighet och för lagen om ikraftsättande av avtalet. Syftet med avtalet är att ömsesidigt göra det lättare för de avtalsslutande ländernas unga medborgare att bekanta sig med kulturen, samhället och språken i det andra avtalsslutande landet genom att resa, arbeta och samla livserfarenhet utomlands. Förutom bestämmelser om feriearbete innehåller avtalet bestämmelser om arbete för dem som avlagt examen vid en läroanstalt efter andra stadiet och om praktik för studerande som är registrerade vid en läroanstalt efter andra stadiet. Det ska inte vara möjligt att inom ramen för avtalet flytta till det andra landet och uppehållstillstånd enligt avtalet kan beviljas endast en gång. Förfarandet enligt avtalet kan dock senare leda till arbets- och utbildningsrelaterad migration mellan de avtalsslutande länderna.

Parterna ska skriftligen underrätta varandra när de har slutfört de interna förfaranden som krävs för att avtalet ska träda i kraft. Avtalet träder efter detta i kraft den första dagen i den andra månaden efter mottagandet av den sista underrättelsen.

I propositionen ingår ett förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen.

Lagen avses träda i kraft samtidigt som avtalet träder i kraft, vid en tidpunkt som föreskrivs genom förordning av statsrådet.

INNEHÅLL

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL	1
MOTIVERING	3
1 Bakgrund och beredning	3
1.1 Bakgrund	3
1.2 Beredning	4
2 Avtalets målsättning	4
3 De viktigaste förslagen	4
4 Propositionens konsekvenser	5
5 Remissvar	6
6 Bestämmelserna i avtalet och deras förhållande till lagstiftningen i Finland	6
7 Ikraftträdande	10
8 Bifall av Ålands lagting	10
9 Verkställighet och uppföljning	10
10 Behovet av riksdagens samtycke samt behandlingsordning	10
LAGFÖRSLAG	13
Lag om avtalet med Kanada om ungdomars rörlighet	13
AVTALSTEXT	14

MOTIVERING

1 Bakgrund och beredning

1.1 Bakgrund

Finland och Kanada har inte haft något officiellt avtal om bilateralt ungdomsutbyte. Tidigare fanns ett utbytesprogram som drevs av medborgarorganisationer (*Recognized Organizations*), men programmet avslutades för Finlands del eftersom det inte var ömsesidigt. Kanada föreslog i mitten av 2010-talet att det mellan de två länderna skulle ingås ett avtal om ungdomars rörlighet kallat *Youth Mobility Agreement*, nedan *YMA-avtalet*, som skulle ersätta det nämnda utbytesprogrammet. Kanada har YMA-arrangemang med 36 länder. Arrangemanget är en mer omfattande överenskommelse om ungdomars rörlighet än ett traditionellt avtal om feriearbete. I ett YMA-arrangemang ingår bestämmelser om feriearbete, men det innehåller också bestämmelser som gäller studerande som är registrerade vid en läroanstalt efter andra stadiet och som har för avsikt att i värdlandet utföra ett sådant praktikavsnitt inom sitt utbildningsområde som krävs enligt deras studieprogram och som ordnats på förhand samt om medborgare som nyligen slutfört ett utbildningsprogram efter andra stadiet och som har för avsikt att förvärva yrkeserfarenhet i värdlandet i enlighet med ett på förhand slutet arbetsavtal till stöd för sin karriärutveckling eller inom sitt tidigare utbildningsområde. I den godkända finskspråkiga fördragstexten används termen ”keskiaste”, vilket emellertid är en föråldrad term. Den vedertagna termen för utbildningsstadiet efter grundskolan, det vill säga andra stadiet, är på finska ”toinen aste”.

Avtal om feriearbete är runtom i världen en vanlig bilateral avtalsform med syftet att göra det lättare för ungdomar att lära känna den andra avtalsstatens kultur och samhälle genom att semestra men också genom att arbeta en del av tiden. Över 60 stater har ingått bilaterala avtal om feriearbete. Staterna har olika praxis i fråga om formen för avtal om feriearbete och vissa stater har som praxis att ingå icke rättsligt bindande samförståndsavtal eller komma överens om andra arrangemang i frågan. Enligt Finlands nuvarande praxis ska ett bindande fördrag slutas i frågan.

Finland har inte slutit några avtal som liknar YMA-arrangemanget med andra länder. Finland har gällande avtal om feriearbete med Australien, Nya Zeeland (FördrS 59 och 60/2023) och Japan (FördrS 51 och 52/2023).

Arrangemanget med feriearbete mellan Finland och Australien från 2002 har inte satts i kraft på nationell nivå, eftersom arrangemanget vid tidpunkten för ikraftträdandet inte ansågs kräva ett ikraftsättande. Förhandlingar som gäller ändring av arrangemanget med feriearbete så att åldersgränsen ändras pågår som bäst och avsikten är att arrangemanget i samband med att ändringarna godkänns sätts i kraft i sin helhet på nationell nivå sådant det lyder med ändringarna.

Arrangemanget med feriearbete mellan Finland och Nya Zeeland från 2004 sattes ursprungligen inte heller i kraft på nationell nivå, men när arrangemanget senare ändrades sattes det i kraft i sin helhet (se RP 84/2014 rd).

Avtalet om feriearbete mellan Finland och Japan slöts 2022 och trädde i kraft den 1 augusti 2023. Japan har meddelat att landet ensidigt kommer att införa en kvot på 200 sökande per år.

Förhandlingar om ett avtal om feriearbete med Sydkorea pågår som bäst.

1.2 Beredning

Beredningen av avtalet

Förhandlingar kring YMA-avtalet inleddes ursprungligen 2016, men av skäl som berodde på Kanada avbröts förhandlingarna och återupptogs inte förrän flera år senare – 2019.

Avtalsförhandlingarna slutfördes i januari 2023 och avtalet undertecknades i Helsingfors den 31 mars 2023. Avtalet undertecknades på Finlands vägnar av arbets- och näringsministeriets understatssekreterare Elina Pylkkänen och på Kanadas vägnar av ambassadör Jeanette Stovel.

Beredningen på nationell nivå

Statsrådet tillsatte den 5 september 2019 en förhandlingsdelegation för avtalsförhandlingarna med Kanada. Förutom företrädare för arbets- och näringsministeriet ingick även företrädare för utrikesministeriet, undervisnings- och kulturministeriet och Utbildningsstyrelsen i förhandlingsdelegationen. Till en början deltog också inrikesministeriet, men det avstod senare från sin representation vid delegationen. I praktiken deltog också Finlands ambassad i Ottawa i förhandlingarna. Utkastet till avtal bereddes också i samverkan med Migrationsverket.

Republikens president beviljade fullmakt att underteckna avtalet den 3 mars 2023.

Efter att avtalet undertecknades tillsatte arbets- och näringsministeriet den 1 juni 2023 en arbetsgrupp ([TEM073:00/2019](#)) för att bereda en regeringsproposition med syftet att inhämta riksdagens godkännande för avtalet och för lagen om sättande i kraft av avtalet. Arbetsgruppens ordförande var från arbets- och näringsministeriet och dess medlemmar var från utrikesministeriet, undervisnings- och kulturministeriet, inrikesministeriet, Utbildningsstyrelsen och Migrationsverket.

2 Avtalets målsättning

YMA-avtalets målsättning är att ömsesidigt främja och underlätta möjligheterna för avtalsparternas unga medborgare att få en bättre förståelse av den andra partens kultur, samhälle och språk genom att resa, arbeta och förvärva livserfarenhet utomlands. Detta ska ske genom arrangemang med avtal om feriearbete och genom arbete och praktik. Förfarandet enligt avtalet kan senare leda till arbets- och utbildningsrelaterad migration mellan de avtalsslutande länderna. Det indirekta syftet med avtalet är således att främja arbetskraftens och utbildade ungdomars rörlighet mellan Finland och Kanada och därigenom också att främja arbetsmarknadens funktion och näringslivets verksamhetsbetingelser.

3 De viktigaste förslagen

I denna proposition föreslås det att riksdagen godkänner avtalet mellan Republiken Finland och Kanada om ungdomars rörlighet.

Propositionen innehåller också ett förslag till en så kallad blankettlag, genom vilken de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen sätts i kraft.

4 Propositionens konsekvenser

Enligt Migrationsverkets [offentliga statistik](#) lämnade kanadensare in sammanlagt 280 ansökningar om första uppehållstillstånd år 2021, 264 ansökningar 2022 och 114 ansökningar under januari–augusti 2023. Bland dessa har praktikanter stått för färre än sex ansökningar per månad och specificeras sålunda inte i den offentliga statistiken.

Av de redan gällande avtalen om feriearbete att döma lämnades det in 24 ansökningar om första uppehållstillstånd 2022 och 24 ansökningar under januari–augusti 2023.

Enligt den statistik¹ som Utbildningsstyrelsen sammanställt från statistiktjänsten Vipunen anländer det årligen utifrån studerandes och praktikanter rörlighet drygt hundra kanadensare som hör till den åldersgrupp som avses i avtalet till Finland. Av de anländande är andelen praktikanter mycket liten – bara några personer per år. Antalet kanadensare som hör till den åldersgruppen och som sökt sig till en finsk högskola och tagit emot en plats där uppgår varje år till några tiotal. Finländarnas motsvarande rörlighet i fråga om Kanada är mer aktiv.

Av statistiken kan man dra slutsatsen att antalet kanadensare som varje år lämnar in en ansökan enligt avtalet inte kommer att bli särskilt stort. Det verkar sannolikt att finländska ungdomar i synnerhet kommer att söka sådana tillstånd från Kanada som avses i avtalet, men det är svårt att uppskatta antalet. Det verkar också sannolikt att något färre kanadensiska ungdomars ansökningar om att komma till Finland blir anhängiga än motsvarande mängd ansökningar från finländare. Uppskattningen baserar sig på att det i Finland årligen med avtal om feriearbete som grund ansöks om flera hundra tillstånd när det gäller Australien, Nya Zeeland och Japan. Av statistiken ovan framgår det att det totala antalet ansökningar om feriearbete under de senaste åren från Australien, Nya Zeeland och Japan till Finland däremot varit avsevärt färre. Antalet studerande och praktikanter på högre nivå som kommer till Finland från Kanada är dessutom anspråkslöst.

I propositionen är det inte fråga om någon egentlig invandring, utan om att bekanta sig med landet. Propositionen skapar dock en grund för eventuella framtida invandringsbeslut, i synnerhet eftersom den utöver traditionella arrangemang med feriearbete också omfattar kategorier som hänför sig till praktik och arbete. På längre sikt inverkar propositionen därför positivt på den ökade arbets- och utbildningsbaserade invandringen. De konkreta konsekvenserna av positiva associationer som uppstår i och med tillämpningen av avtalet är dock svåra att bedöma.

Propositionen har inga konsekvenser med tanke på statsbudgeten. Om en kanadensisk ungdom som anländer till landet med stöd av avtalet för att feriearbete utnyttjar det offentliga hälso- och sjukvårdssystemet belastar inte detta de offentliga medlen, eftersom det av en person som anländer till landet med stöd av avtalet krävs en sjukförsäkring som täcker sjukhusvård och hemförlovning. Dessutom krävs det att den sökande bevisligen har tillräckliga och rimliga ekonomiska medel för att täcka kostnaderna i början av sin vistelse i landet. Enligt avtalet kan en ung person som feriearbetar skaffa sig tillfällig anställning för att komplettera sina ekonomiska medel, medan det av personer som kommer till landet på andra grunder enligt avtalet krävs att de har slutit ett arbetsavtal eller fått en praktikplats som ordnats på förhand. På grundval av avtalet ska på kanadensiska ungdomar som kommer för att arbeta eller utföra praktik tillämpas samma

¹ <https://vipunen.fi/fi-fi/yhteiset/Sivut/Hakeneet-ja-hyv%C3%A4ksytyt.aspx> och <https://vipunen.fi/fi-fi/kkyhteiset/Sivut/Kansainv%C3%A4lisyys.aspx> (på finska).

bestämmelser som tillämpas på tredjelandsmedborgare. Detta gäller i synnerhet kanadensiska ungdomar som redan för närvarande kommer till landet på dessa grunder.

Propositionen har inga betydande konsekvenser för Migrationsverkets resurser, eftersom antalet uppehållstillstånd som söks i Finland bedöms vara litet och de beslutsprocesser som baserar sig på avtalet redan existerar. På grundval av ett avtal om feriearbete beviljas uppehållstillstånd med stöd av 9 a § i lagen om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse på grund av forskning, studier, praktik och volontärarbete (719/2018), nedan *forskar- och studerandelagen*, och uppehållstillstånd för arbete på de grunder som anges i 5 kap. i utlänningslagen samt uppehållstillstånd för praktik med stöd av 8 och 8 a § i forskar- och studerandelagen. Eftersom tillståndsgrunderna redan ingår i migrationsförvaltningens informationssystem (ärendehanteringssystemet för utlänningsärenden UMA), behöver inga ändringar göras i informationssystemet.

Ansökningar om uppehållstillstånd enligt propositionen och de förfrågningar som hänför sig till dem påverkar arbetsmängden för tjänsterna för allmänheten vid Finlands ambassad i Kanada. Ambassaden anser det viktigt att följa med antalet ansökningar som grundar sig på avtalet och deras tidsmässiga fördelning för att säkerställa tillräckliga resurser. Enligt ambassaden infaller de livligaste tidpunkterna, då det inkommer flest ansökningar om uppehållstillstånd från studerande i Kanada som vill komma till Finland, under sommaren och vid årsskiftet.

5 Remissvar

Utlåtanden om utkastet till regeringsproposition begärdes av följande instanser: finansministeriet, utrikesministeriet, inrikesministeriet, undervisnings- och kulturministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, Utbildningsstyrelsen, Migrationsverket, Finlands ambassad i Kanada, arbets- och näringslivsbyråerna i Nyland, Birkaland, Sydöstra Finland, Norra Österbotten och Tavastland, Finlands näringsliv rf (EK), Akava rf, Företagarna i Finland rf, Centralhandelskammaren, Föreningen Finland-Kanada rf och Suomi-Kanada-kauppayhdistys. Utlåtanden begärdes in via tjänsten utlåtande.fi. Det reserverades 4 veckor för remissen mellan den xx och den yy 2023.

Det lämnades 11 utlåtanden. Alla de som lämnade ett utlåtande understödde propositionen. Inrikesministeriet, utrikesministeriet, finansministeriet och social- och hälsovårdsministeriet yttade sig inte i övrigt om propositionen. Finlands näringsliv rf (EK), Akava rf, Företagarna i Finland rf, Norra Österbottens arbets- och näringsbyrå, Migrationsverket, undervisnings- och kulturministeriet och Utbildningsstyrelsen lämnade närmare utlåtanden. Undervisnings- och kulturministeriet föreslog en ändring i avsnitt 1.1 (Bakgrund) i propositionen. Ändringen behövs inte, eftersom avsnittet i fråga som sådant är tillräckligt informativt. I avsnittet konstateras att den föråldrade finskspråkiga termen ”keskiaste” i avtalet numera avser termen ”toinen aste”, det vill säga andra stadiet.

6 Bestämmelserna i avtalet och deras förhållande till lagstiftningen i Finland

Enligt avtalets inledande stycke önskar parterna främja sina nära inbördes förbindelser samt avser de att främja och underlätta möjligheterna för ungdomar att få en bättre förståelse av den andra partens kultur, samhälle och språk genom att resa, arbeta och förvärva livserfarenhet utomlands och att säkerställa ömsesidighet genom att se till att parternas respektive medborgare drar lika stor nytta av avtalet och av de olika slag av och kvalitet på de möjligheter som erbjuds. Innehållet i det inledande stycket är sedvanligt för avtal och hänför sig inte till området för lagstiftningen.

I *artikel 1* i avtalet anges avtalets syfte. Syftet med avtalet är att fastställa vilka medborgare i Finland och Kanada som kan dra nytta av avtalet, att förenkla och underlätta de administrativa förfarandena, säkerställa ömsesidiga villkor så att parternas medborgare drar lika stor nytta av detta avtal och säkerställa ett kontinuerligt samarbete och informationsutbyte mellan parterna. Dessutom ingår det i avtalet en bestämmelse om att parterna inte ska överlåta personuppgifter med stöd av avtalet. Artikel 1 hör inte till området för lagstiftningen.

I *artikel 2* i avtalet fastställs de kategorier av medborgare som avtalet kan tillämpas på. Enligt artikeln kan avtalet tillämpas på medborgare i Republiken Finland eller Kanada, om de hör till någon av följande kategorier:

a) Medborgare som har för avsikt att resa inom värdlandet och skaffa sig tillfällig anställning för att komplettera sina ekonomiska medel. Denna kategori motsvarar det traditionella arrangementet med ferieavtal.

b) Medborgare, inklusive sådana medborgare som nyligen slutfört ett utbildningsprogram efter andra stadiet, som har för avsikt att förvärva yrkeserfarenhet i värdlandet i enlighet med ett på förhand slutet arbetsavtal till stöd för sin karriärutveckling eller inom sitt tidigare utbildningsområde. Bestämmelser om inresa och vistelse i fråga om vad som avses i denna kategori finns i utlänningslagen (301/2004), särskilt i 5 kap. i den lagen, samt i forskar- och studerandelagen.

c) Studerande som är registrerade vid en läroanstalt efter andra stadiet och som har för avsikt att i värdlandet utföra ett sådant praktikavsnitt inom sitt utbildningsområde som krävs enligt deras studieprogram och som ordnats på förhand. Bestämmelser om inresa och vistelse i fråga om vad som avses i denna kategori finns i utlänningslagen och i forskar- och studerandelagen.

I *artikel 3* i avtalet anges de krav som parternas medborgare ska uppfylla för att kunna dra nytta av avtalet. Enligt artikel 3.1 är dessa krav att

- (a) personen lämnar in en fullständig individuell ansökan till värdlandet,
- (b) personen har ett finskt eller kanadensiskt pass vars sista giltighetsdag infaller efter utgången av den förväntade vistelsetiden i värdlandet,
- (c) personen är mellan 18 och 35 år den dag då den mottagande parten tar emot ansökan,
- (d) personen betalar eventuella avgifter,
- (e) personen har en utresebiljett innan personen anländer till värdlandet eller tillräckliga ekonomiska medel för att köpa en sådan biljett,
- (f) personen bevisligen har tillräckliga och rimliga ekonomiska medel för att täcka kostnaderna i början av sin vistelse i värdlandet,
- (g) personen före sin ankomst till värdlandet införskaffar en sjukförsäkring som varar hela den godkända vistelsetiden och som omfattar sjukhusvård och repatriering,
- (h) personen beroende på deltagarkategori och från fall till fall lämnar in
 - (i) en anmälan om att personen har för avsikt att resa till värdlandet och ta tillfällig anställning för att komplettera sina ekonomiska medel,

- (ii) handlingar som styrker att personen i värdlandet på förhand har slutit ett arbetsavtal till stöd för sin karriärutveckling eller inom sitt tidigare utbildningsområde,
- (iii) handlingar som styrker att personen är registrerad vid en läroanstalt efter andra stadiet och att personen i värdlandet har fått en sådan praktikplats inom sitt utbildningsområde som krävs enligt personens studieprogram och som ordnats på förhand, och
- (i) personen utöver de krav som anges i leden a–h uppfyller de övriga tillämpliga kraven enligt Finlands och Kanadas migrationslagstiftning och -bestämmelser, inklusive förutsättningarna för upptagning till prövning.

Dessutom innehåller artikel 2.2 en bestämmelse om att personer som en medborgare som uppfyller kraven ska försörja inte är berättigade att dra nytta av avtalet i enlighet med punkt 1. Dessa personer måste skaffa sig egen laglig rätt att anlända till och vistas i Republiken Finland och i Kanada.

I *artikel 4* föreskrivs det om vistelsevaraktigheten. Enligt artikeln kan medborgare som uppfyller kraven i avtalet dra nytta av avtalet f r högst ett enda godkänt deltagande per sådan kategori som anges i artikel 2. Den godkända vistelsevaraktigheten per deltagande f r inte överstiga 12 månader. Dessutom föreskrivs det att en separat ansökan ska lämnas in för varje deltagande.

Innehållet i artiklarna 2–4 hänför sig till området för lagstiftningen, eftersom rätten f r utlänningar att resa in i Finland och att vistas i landet genom lag regleras enligt 9 § 4 mom. i grundlagen. Bestämmelser om de allmänna villkoren för inresa och ansökan om uppehållstillstånd med tanke på avtalet finns i utlänningslagen samt i forskar- och studerandelagen. Kraven  r med beaktande av parternas olika migrationslagstiftning i tillämpliga delar ömsesidiga.

Uppehållstillstånd på basis av ett avtal om feriearbete beviljas av Migrationsverket med stöd av 9 a § i forskar- och studerandelagen. Tillståndet beviljas som tillfälligt tillstånd f r högst 12 månader. Migrationsverket beviljar ett tillfälligt uppehållstillstånd f r arbete på de grunder som anges i 5 kap. i utlänningslagen och f r praktik med stöd av forskar- och studerandelagen. På basis av dessa lagar skulle det vara möjligt att bevilja uppehållstillstånd f r en längre tid, men vid tillämpning av YMA-avtalet beviljas det tillfälligt f r högst 12 månader. Migrationsverket beviljar uppehållstillstånd som grundar sig på avtal om arbete och praktik genom att tillämpa bestämmelserna i 5 kap. i utlänningslagen och 8 eller 8 a § i forskar- och studerandelagen, varvid dessa tillstånd beviljas på lika villkor som f r andra tredjelandsmedborgare som ansöker om motsvarande tillstånd. När uppehållstillstånd beviljas med stöd av avtalet ska artikel 3.1 c och artikel 4 i avtalet beaktas, men i övrigt tillämpas de nämnda bestämmelserna i utlänningslagen samt i forskar- och studerandelagen.

Till sin systematik avviker förutsättningarna inte avsevärt från den gällande utlänningslagstiftningen. De största skillnaderna är att familjeåterförening inte är tillåten på basis av avtalet f r den som beviljats tillstånd på basis av ett avtal om feriearbete, att uppehållstillstånd beviljas endast en gång för varje grund och att vistelsevaraktigheten har begränsats till högst 12 månader, även om tillståndet grundar sig på arbete eller praktik, samt att det krävs sjukförsäkring av den som ansöker om uppehållstillstånd. Det finns inga bestämmelser om sjukförsäkring i 5 kap. i utlänningslagen eller i 8 eller 8 a § i forskar- och studerandelagen, och därför är det inte motiverat att tillämpa det villkoret på arbete och praktik enligt avtalet. Om villkoret om sjukförsäkring i praktiken skulle tillämpas på i avtalet avsedda sökande skulle de sökande troligtvis ansöka om uppehållstillstånd med stöd av utlänningslagen eller forskar- och studerandelagen, varvid

de i praktiken kringgår detta villkor. Trots att avtalet har slutits mellan Finland och Kanada förpliktar det inte ungdomar som omfattas av dess tillämpningsområde att ta stöd av det när de ansöker om att komma till det andra landet, även om parterna enligt artikel 8 i avtalet antingen självständigt eller tillsammans marknadsför de möjligheter som avtalet erbjuder.

I *artikel 5* föreskrivs det om utfärdande av handlingar. Enligt artikel 5.1 ska parterna sträva efter att underlätta tillståndsförfarandena. Enligt artikel 5.3 ska Finland, om inte annat följer av tillämplig migrationslagstiftning och bestämmelser eller av hänsyn till allmänintresset, den allmänna ordningen, den nationella säkerheten och folkhälsan, bevilja tillfälligt uppehållstillstånd för arbete som inte är bundet till en specifik arbetsgivare. Enligt utlänningslagen är uppehållstillstånd som grundar sig på arbete inte bundna till en specifik arbetsgivare. Bestämmelser om den hänsyn till allmänintresset, den nationella säkerheten och folkhälsan som ska tas vid prövningen av uppehållstillstånd finns i utlänningslagen.

Enligt *artikel 6* ska värdlandets lagar och bestämmelser tillämpas på medborgare som uppfyller kraven och som drar nytta av avtalet. Detta gäller i synnerhet arbetsnormer såsom löner, arbetsförhållanden, arbetsförsäkringsförmåner samt hälsa och säkerhet i arbetet, om vilka det föreskrivs i bland annat arbetsavtalslagen (55/2001) och arbetarskyddslagen (738/2002). Parterna ska utarbeta servicestandarder som prioriterar programmets integritet och ett kundserviceinriktat genomförande av programmet. Detta inbegriper behandling av ansökningar inom rimlig tid, enkel tillgång till programinformation och programmets krav samt kommunikation vid rätt tidpunkt med de sökande. Migrationsverkets verksamhet är central för allt detta.

I *artikel 7* i avtalet finns bestämmelser om genomförande av avtalet. Enligt artikel 7.1 får en part besluta om en kvot för de tillstånd som beviljas. Det finns ingen kvot för tredjelandsmedborgare som kommer till Finland i utlänningslagen eller i den övriga migrationslagstiftningen eller i andra motsvarande fördrag. Det är inte heller i fråga om detta avtal motiverat att införa en kvot för kanadensare som ansöker om att komma till Finland med stöd av avtalet. Enligt artikel 7.2 ska parterna på diplomatisk väg underrätta varandra om de administrativa förfarandena och villkoren för genomförandet av detta avtal, inbegripet de ekonomiska krav som avses i artikel 3.1 f. Enligt artikel 7.3 ska parterna inrätta en uppföljningskommitté med ansvar för tillämpningen och övervakningen av avtalet. I artikel 7.4 finns bestämmelser om insamling och utbyte av statistiska uppgifter och i 7.5 om samarbete om det framkommer att avtalet har missbrukats.

Enligt *artikel 8* ska information om avtalet och förfarandena finnas tillgänglig särskilt på webbplatser och i elektronisk form. Parterna ska marknadsföra de möjligheter som avtalet erbjuder antingen självständigt eller tillsammans.

I *artikel 9* föreskrivs det om avtalets ikraftträdande och om ändringar, tvistlösning, uppsägning och avbrytande av tillämpningen. Parterna ska underrätta varandra på diplomatisk väg när de interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet av avtalet har slutförts. Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter mottagandet av den sista underrättelsen. Parterna får ändra avtalet genom en ömsesidig överenskommelse genom utväxling av diplomatiska noter. Ändringarna träder i kraft i enlighet med de förfaranden som specificeras i utväxlingen av diplomatiska noter. Eventuella tvister om tolkningen av detta avtal ska lösas av parterna på diplomatisk väg. En part får när som helst säga upp eller tillfälligt avbryta tillämpningen av avtalet helt eller delvis genom att trettio dagar tidigare skriftligen underrätta den andra parten om detta på diplomatisk väg. Uppsägning eller tillfälligt avbrytande av tillämpningen av detta avtal påverkar inte medborgare som har beviljats uppehållstillstånd eller medborgare som redan har godkänts med stöd av avtalet.

Avtalet har upprättats i två exemplar på finska, engelska och franska, vilka alla texter är lika giltiga.

7 Ikraftträdande

Enligt artikel 9 i avtalet ska parterna på diplomatisk väg underrätta varandra när de interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet av avtalet har slutförts. Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter mottagandet av den sista underrättelsen.

Det föreslås att den lag som ingår i propositionen ska träda i kraft samtidigt som avtalet träder i kraft, vid en tidpunkt som fastställs genom förordning av statsrådet.

8 Bifall av Ålands lagting

I 59 § i självstyrelselagen för Åland (1144/1991) ingår bestämmelser om ikraftträdandet av internationella förpliktelser i landskapet. Om ett fördrag innehåller en bestämmelse i en fråga som faller inom landskapets behörighet, ska Ålands lagting för att bestämmelsen ska bli gällande i landskapet ge sitt bifall till den författning genom vilken bestämmelsen sätts i kraft. I 18 § i självstyrelselagen för Åland anges de frågor i vilka landskapet Åland har lagstiftningsbehörighet.

Avtalet mellan Finland och Kanada om ungdomars rörlighet innehåller inga bestämmelser som hör till Ålands behörighet.

9 Verkställighet och uppföljning

Avsikten är att främja genomförandet av avtalet i samarbete med arbets- och näringsministeriet, utrikesministeriet, undervisnings- och kulturministeriet, Utbildningsstyrelsen, Finlands ambasad i Kanada och Kanadas ambassad.

Enligt artikel 7.1 ska parterna årligen på diplomatisk väg underrätta varandra om det högsta antal av den andra partens medborgare som uppfyller kraven som kommer att ha rätt att dra nytta av avtalet. En part får besluta att det inte ska finnas någon övre gräns för antalet av den andra partens medborgare som uppfyller kraven.

Enligt artikel 7.2 i avtalet ska parterna på diplomatisk väg underrätta varandra om de administrativa förfarandena och villkoren för genomförandet av detta avtal, inbegripet de ekonomiska krav som avses i artikel 3.1 f.

Enligt artikel 7.3 ska parterna inrätta en uppföljningskommitté med ansvar för tillämpningen och övervakningen av avtalet. Uppföljningskommittén ska bestå av företrädare för de myndigheter som ansvarar för genomförandet av avtalet hos vardera parten. Avsikten är dessutom att följa tillämpningen av avtalet och fullgörandet av avtalsförpliktelserna i den delegation för tillsynen över ärenden gällande utländska arbetstagares och företagares anställningsvillkor och uppehållstillstånd som finns vid arbets- och näringsministeriet. Motsvarande har även konstaterats i regeringens proposition om avtalet med Japan om feriearbete (RP 206/2022 rd). Bestämmelser om delegationen och dess uppgifter finns i 211 § i utlänningslagen.

10 Behovet av riksdagens samtycke samt behandlingsordning

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen krävs riksdagens godkännande för fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller sådana bestämmelser som hör till området för lagstiftningen

eller annars har avsevärd betydelse, eller som enligt grundlagen av någon annan anledning kräver riksdagens godkännande.

En bestämmelse i ett fördrag eller en annan internationell förpliktelse ska enligt grundlagsutskottets tolkningspraxis anses höra till området för lagstiftningen 1) om bestämmelsen gäller utövande eller inskränkning av en grundläggande fri- eller rättighet som är tryggad i grundlagen, 2) om bestämmelsen i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter eller skyldigheter, 3) om det enligt grundlagen ska föreskrivas i lag om den sak som bestämmelsen avser, 4) om det finns gällande bestämmelser i lag om den sak som bestämmelsen avser, eller 5) om det enligt rådande uppfattning i Finland ska föreskrivas om saken i lag. En bestämmelse om en internationell förpliktelse hör på dessa grunder till området för lagstiftningen oavsett om den står i strid eller överensstämmer med en bestämmelse som utfärdats genom lag i Finland (exempelvis GrUU 11/2000 rd och GrUU 2/2000 rd).

Av bestämmelserna i avtalet mellan Republiken Finland och Kanada om ungdomars rörlighet hör artiklarna 2–6, som innehåller bestämmelser om skyldigheter för Republiken Finland, till området för lagstiftningen.

I artikel 2 fastställs det vilka personer avtalet ska tillämpas på. Avtalet är inte till sitt tillämpningsområde ett allmänt avtal som gäller tredjelandsmedborgare såsom utlänningslagstiftningen är, utan ett avtal som bilateralt tillämpas på medborgare i de avtalsslutande staterna. I artikeln anges dessutom de kategorier som ger medborgare rätt till inresa. Led a i artikeln motsvarar det traditionella arrangemanget med feriearbete, för vilket uppehållstillstånd beviljas med stöd av 9 a § i forskar- och studerandelagen. Led b och c gäller arbete som det föreskrivs om i 5 kap. i utlänningslagen och praktik som det föreskrivs om i 8 och 8 a § i forskar- och studerandelagen, på basis av vilka uppehållstillstånd beviljas också vid tillämpningen av avtalet. Detta är motiverat med tanke på likabehandlingen av de sökande jämfört med andra som ansöker om motsvarande tillstånd i en situation där avtalet inte tillämpas.

I artikel 3.1 föreskrivs det om de krav som de sökande ska uppfylla för att få vistas i den andra avtalsslutande staten enligt avtalet. Artikeln innehåller bestämmelser om lämnande av ansökan, om vilket det föreskrivs i 60 § i utlänningslagen. Dessutom innehåller artikeln bestämmelser om kravet på resedokument, om vilket det föreskrivs i 35 § i den lagen och om rätten att arbeta, om vilket det föreskrivs i 14 § i forskar- och studerandelagen. Artikeln innehåller dessutom villkor i fråga om de ekonomiska medel och den sjukförsäkring de sökande ska ha.

I artikel 3.2 föreskrivs det att personer som sökanden ska försörja inte är berättigade att dra nytta av avtalet, utan att de ska ha en egen självständig rätt att anlända till och vistas i landet. Bestämmelser om sådan rätt finns i utlänningslagstiftningen.

I artikel 4 föreskrivs det om vistelsevaraktigheten och om den begränsning som innebär att den sökande endast en gång kan få den rätt till vistelse som anges i avtalet. Bestämmelser om giltighetstiden för beviljade uppehållstillstånd finns beroende på tillståndsgrunden i 53 § i utlänningslagen och i 8, 8 a och 9 a § i forskar- och studerandelagen. I utlänningslagstiftningen finns det ingen allmän begränsning i fråga om att ansöka om samma tillstånd en gång till och uppehållstillstånd som beviljas till exempel på grund av praktik eller arbetspraktik beviljas för högst 18 månader.

I artikel 5 föreskrivs det om utfärdande av handlingar. Enligt artikel 5.3 ska Finland, om inte annat följer av hänsyn till allmänintresset, den allmänna ordningen, den nationella säkerheten och folkhälsan, bevilja uppehållstillstånd. I 36 § i utlänningslagen föreskrivs det om de allmänna

villkoren för beviljande av uppehållstillstånd och i 11 § i forskar- och studerandelagen föreskrivs det om avslag på ansökan.

I artikel 6 i avtalet finns allmänna bestämmelser. Enligt artikel 6.1 tillämpas på medborgare som uppfyller kraven och som drar nytta av avtalet värdlandets lagar och bestämmelser, i synnerhet i fråga om arbetsnormer såsom löner, arbetsförhållanden, arbetsförsäkringsförmåner samt hälsa och säkerhet i arbetet. I Finland omfattas dessa av bland annat arbetsavtalslagens och arbetarskyddslagens tillämpningsområden.

Avtalet har beröringspunkter med 9 § i grundlagen. Enligt 9 § 4 mom. i grundlagen regleras rätten för utlänningar att resa in i Finland och att vistas i landet genom lag. Utgångspunkten för bestämmelsen är enligt förarbetena till revideringen av de grundläggande fri- och rättigheterna (RP 309/1993 rd) den huvudregel i internationell rätt enligt vilken utlänningar inte har någon allmän rätt att bosätta sig i ett annat land. Därför ska rätten för utlänningar att resa in i Finland och vistas i landet regleras genom lag. Lagens innehåll ska stämma överens med Finlands internationella förpliktelser.

De nämnda omständigheterna framgår även av riksdagens grundlagsutskotts utlåtande GrUU 23/1998 rd.

I 94 § i grundlagen är det i själva verket fråga om att riksdagen då den godkänner fördrag eller andra internationella förpliktelser ger sitt samtycke till att republikens president eller statsrådet beslutar om att man förbinder sig till förpliktelsen.

Avtalet innehåller i enlighet med vad som anges ovan bestämmelser som hör till området för lagstiftningen och som kräver riksdagens godkännande. Avtalet innehåller dock inte bestämmelser som gäller grundlagen på det sätt som avses i 94 § 2 mom. eller i 95 § 2 mom. i grundlagen.

Eftersom avtalet inte innehåller bestämmelser som gäller grundlagen på det sätt som avses i 94 § 2 mom. eller 95 § 2 mom. i grundlagen, kan avtalet enligt regeringens uppfattning godkännas med enkel majoritet och förslaget till lag om sättande i kraft av avtalet godkännas i vanlig lagstiftningsordning.

Kläm 1

Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 94 § i grundlagen föreslås det att riksdagen godkänner det i Helsingfors den 31 mars 2023 ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Kanada om ungdomars rörlighet.

Kläm 2

Eftersom avtalet innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs riksdagen samtidigt följande lagförslag:

Lag

om avtalet med Kanada om ungdomars rörlighet

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Helsingfors den 31 mars 2023 mellan Republiken Finland och Kanada ingångna avtalet om ungdomars rörlighet ska gälla som lag, sådana som Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Bestämmelser om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Bestämmelser om ikraftträdandet av denna lag utfärdas genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 9 november 2023

Statsminister

Petteri Orpo

Arbetsminister Arto Satonen

AVTAL MELLAN REPUBLIKEN FINLAND OCH KANADA OM UNGDOMARS RÖRLIGHET

REPUBLIKEN FINLAND OCH KANADA, nedan kallade *parterna*,

SOM ÖNSKAR främja nära inbördes förbindelser,

SOM AVSER att främja och underlätta möjligheterna för ungdomar att få en bättre förståelse av den andra partens kultur, samhälle och språk genom att resa, arbeta och förvärva livserfarenhet utomlands,

SOM AVSER att säkerställa ömsesidighet genom att se till att parternas respektive medborgare drar lika stor nytta av detta avtal och av det slag av och den kvalitet på möjligheter som erbjuds,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM värdet av att underlätta ungdomsutbyte,

HAR KOMMIT ÖVERENS om följande:

ARTIKEL 1

Syfte

Syftet med detta avtal är att

- a) fastställa vilka finska och kanadensiska medborgare som kan dra nytta av detta avtal,
- b) förenkla och underlätta de administrativa förfaranden som ska tillämpas när den ena partens medborgare avser resa in i den andra partens territorium för att tillfälligt vistas, resa och arbeta inom det,
- c) säkerställa ömsesidiga villkor så att parternas medborgare drar lika stor nytta av detta avtal, och
- d) säkerställa ett kontinuerligt samarbete och informationsutbyte mellan parterna för att detta avtal ska kunna genomföras på ett framgångsrikt sätt. Parterna ska inte överlåta personuppgifter (det vill säga uppgifter om

AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND CANADA CONCERNING YOUTH MOBILITY

THE REPUBLIC OF FINLAND AND CANADA, hereinafter referred to as the "Parties",

DESIRING to foster close relations between them;

INTENDING to promote and facilitate access to opportunities that enable youth to gain a better understanding of the other Party's culture, society, and languages through a travel, work, and life experience abroad;

INTENDING to ensure reciprocity by ensuring their respective citizens benefit equally from this Agreement, as well as from the type and quality of opportunities afforded;

CONVINCED of the value of facilitating youth exchanges;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

Purpose

The purpose of this Agreement is to:

- (a) define the Finnish and Canadian citizens who can benefit from this Agreement;
- (b) simplify and facilitate administrative procedures applicable when citizens of one Party intend to enter, stay, travel, and work temporarily in the other Party's territory;
- (c) ensure reciprocal conditions so that citizens of the Parties benefit equally from this Agreement; and
- (d) ensure ongoing collaboration and information sharing between the Parties for the successful implementation of this Agreement. The Parties shall not share personal information (namely information about an

en identifierbar person) med stöd av detta avtal.

ARTIKEL 2

Kategorier av medborgare som avtalet kan tillämpas på

Detta avtal kan tillämpas på medborgare i Republiken Finland eller Kanada, om de hör till någon av följande kategorier:

a) medborgare som har för avsikt att resa inom värdlandet (den parts land där de inte är medborgare) och skaffa sig tillfällig anställning för att komplettera sina ekonomiska medel,

b) medborgare, inklusive sådana medborgare som nyligen slutfört ett utbildningsprogram efter andra stadiet, som har för avsikt att förvärva yrkeserfarenhet i värdlandet i enlighet med ett på förhand slutet arbetsavtal till stöd för sin karriärutveckling eller inom sitt tidigare utbildningsområde, och

c) studerande som är registrerade vid en läroanstalt efter andra stadiet och som har för avsikt att i värdlandet utföra ett sådant praktikavsnitt inom sitt utbildningsområde som krävs enligt deras studieprogram och som ordnats på förhand.

ARTIKEL 3

Krav

1. En finsk eller kanadensisk medborgare kan dra nytta av detta avtal, om personen uppfyller följande krav:

a) personen lämnar in en fullständig individuell ansökan till värdlandet,

b) personen har ett finskt eller kanadensiskt pass vars sista giltighetsdag infaller efter utgången av den förväntade vistelsetiden i värdlandet,

c) personen är mellan 18 och 35 år den dag då den mottagande parten tar emot ansökan,

d) personen betalar eventuella avgifter,

e) personen har en utresebiljett innan personen anländer till värdlandet eller tillräckliga ekonomiska medel för att köpa en sådan biljett,

identifiable individual) under this Agreement.

ARTICLE 2

Categories of Eligible Citizens

A citizen of the Republic of Finland or Canada is eligible to benefit from this Agreement if that citizen falls under one of the following categories:

(a) citizens who intend to travel in the host country (the country of the Party of which they are not citizens) and obtain temporary employment to supplement their financial resources;

(b) citizens, including recent post-secondary graduates, who intend to obtain work experience in the host country under a pre-arranged contract of employment in support of their career development or that aligns with their previous field of study; and

(c) registered students of a post-secondary institution who intend to complete a pre-arranged work placement related to their field of study in the host country, as a requirement of their academic curriculum.

ARTICLE 3

Qualifying Requirements

1. A citizen of the Republic of Finland or Canada qualifies to benefit from this Agreement if the citizen meets the following requirements:

(a) submit a complete individual application to the host country;

(b) hold a Finnish or Canadian passport with a validity date exceeding the expected period of stay in the host country;

(c) be from 18 to 35 years old, inclusive, on the date that the application is received by the host Party;

(d) pay the applicable fees;

(e) have a departure ticket before arriving in the host country or sufficient financial resources to purchase the ticket;

f) personen bevisligen har tillräckliga och rimliga ekonomiska medel för att täcka kostnaderna i början av sin vistelse i värdlandet,

g) personen före sin ankomst till värdlandet införskaffar en sjukförsäkring som varar hela den godkända vistelsetiden och som omfattar sjukhusvård och repatriering,

h) personen beroende på deltagarkategori och från fall till fall lämnar in

i) en anmälan om att personen har för avsikt att resa till värdlandet och ta tillfällig anställning för att komplettera sina ekonomiska medel,

ii) handlingar som styrker att personen i värdlandet på förhand har slutit ett arbetsavtal till stöd för sin karriärutveckling eller inom sitt tidigare utbildningsområde,

iii) handlingar som styrker att personen är registrerad vid en läroanstalt efter andra stadiet och att personen i värdlandet har fått en sådan praktikplats inom sitt utbildningsområde som krävs enligt personens studieprogram och som ordnats på förhand, och

i) personen utöver de krav som anges i leden a–h uppfyller de övriga tillämpliga kraven enligt Finlands och Kanadas migrationslagstiftning, inklusive förutsättningarna för upptagning till prövning.

2. Personer som en medborgare som uppfyller kraven ska försörja är inte berättigade att dra nytta av avtalet i enlighet med punkt 1. Dessa personer måste skaffa sig egen laglig rätt att anlända till och vistas i Republiken Finland och i Kanada.

(f) have proof of sufficient and reasonable financial resources to cover the expenses involved at the beginning of their stay in the host country;

(g) purchase health care insurance, including hospitalization and repatriation, for the entire authorized period of stay prior to arriving in the host country;

(h) provide, depending on the category of participation, as the case may be:

(i) a declaration that their intention is to travel in the host country and work temporarily to supplement their financial resources,

(ii) documentation proving that they have obtained a pre-arranged contract of employment in the host country in support of their career development or that aligns with their previous field of study,

(iii) documentation proving that they are registered at a post-secondary institution and that they have obtained a pre-arranged work placement related to their field of study in the host country, as a requirement of their academic curriculum; and

(i) satisfy any other relevant requirements of Finnish and Canadian immigration legislation, and regulations, including admissibility, other than those set out in subparagraphs (a) to (h).

2. The dependents accompanying qualified citizens are not entitled to benefit from this Agreement pursuant to paragraph 1. Dependents must obtain their own legal status for entry and stay into the Republic of Finland and Canada.

ARTIKEL 4

Varaktigheten av deltagandet för medborgare som uppfyller kraven

1. En medborgare som uppfyller kraven i detta avtal och tillhör en kategori av medborgare på vilken detta avtal kan tillämpas kan dra nytta av detta avtal för högst ett enda godkänt deltagande per sådan kategori som anges i artikel 2. Den godkända vistelsevaraktigheten per deltagande får inte överstiga 12 månader.

ARTICLE 4

Length of Participation for Qualified Citizens

1. An eligible citizen who qualifies to benefit from this Agreement may benefit from this Agreement on a maximum of one (1) authorized participation under each category of participation set out in Article 2. The authorized period of stay under each participation must not exceed twelve (12) months.

2. En separat ansökan ska lämnas in för varje deltagande.

2. A separate application must be submitted for each participation.

ARTIKEL 5

Utfärdande av handlingar

1. Vardera parten ska göra sitt yttersta för att underlätta förfarandena för inresa i och tillfällig vistelse inom den andra partens territorium för medborgare som uppfyller den andra partens krav.

2. Om inte annat följer av tillämplig migrationslagstiftning och bestämmelser eller av hänsyn till allmänintresset, den allmänna ordningen, den nationella säkerheten och folkhälsan,

a) ska Kanada utfärda ett introduktionsbrev till finska medborgare som uppfyller kraven och vid behov bevilja dem tillfälligt uppehållstillstånd. Om så krävs enligt bestämmelserna ska Kanada utfärda ett elektroniskt resetillstånd (eTA). Introduktionsbrevet ska

i) underlätta beviljandet av arbetstillstånd när finska medborgare som uppfyller kraven anländer till en gränskontrollstation i Kanada,

ii) vara giltigt i högst tolv (12) månader,

iii) ange den godkända vistelsevaraktigheten, och

iv) specificera vistelsens kategori enligt artikel 2,

b) ska en finsk medborgare som uppfyller kraven och som vid ankomsten till Kanada har ett giltigt introduktionsbrev beviljas arbetstillstånd för hela den godkända vistelsevaraktigheten av Kanada, om personen i fråga uppfyller kraven enligt Kanadas migrationslagstiftning och bestämmelser samt andra eventuella villkor som följer av en migrationstjänstemans utövande av prövningsrätt. Arbetstillstånd som beviljas medborgare som omfattas av artikel 2 b eller 2 c ska vara arbetsgivarspecifika i enlighet med de handlingar som utfärdats med stöd av artikel 3.1 h ii och iii, och de arbetstillstånd som beviljas medborgare som omfattas av artikel 2 a ska inte vara arbetsgivarspecifika.

ARTICLE 5

Issuance of Documents

1. Each Party shall use its best efforts to facilitate the procedures for qualified citizens of the other Party to enter and remain temporarily in its territory.

2. Subject to applicable immigration legislation and regulations as well as considerations related to public interest, public order, national security, and public health:

(a) Canada shall issue to qualified Finnish citizens, a letter of introduction and, if applicable, a temporary resident visa. If so required by regulation, Canada shall issue an electronic Travel Authorization (eTA). The letter of introduction must:

(i) facilitate work permit issuance upon qualified Finnish citizens' arrival at a Canadian port of entry,

(ii) be valid for a maximum of twelve (12) months,

(iii) indicate the authorized period of stay, and

(iv) specify the category for the stay, as defined in Article 2;

(b) Canada shall issue to qualified Finnish citizens who hold a valid letter of introduction, upon their arrival in Canada, a work permit valid for the entire authorized period of stay, provided that they satisfy Canadian immigration legislation and regulations and any condition resulting from the exercise of an immigration officer's discretionary authority. The work permits issued to citizens falling under Article 2 (b) or 2 (c) are employer specific in accordance with documentation provided under Article 3.1 (h) (ii) and (iii), and work permits issued to citizens falling under Article 2 (a) are not employer-specific;

c) ska Kanada säkerställa att de kanadensiska tjänstemän till vilka ansökan har lämnats in utfärdar ett introduktionsbrev.

3. Om inte annat följer av tillämplig migrationslagstiftning och bestämmelser eller av hänsyn till allmänintresset, den allmänna ordningen, den nationella säkerheten och folkhälsan,

a) ska Republiken Finland bevilja kanadensiska medborgare som uppfyller kraven tillfälligt uppehållstillstånd. Republiken Finland utfärdar ett uppehållstillståndskort som har medborgarens biometriska uppgifter och ansiktsbild och

i) en giltighet på högst tolv (12) månader,

ii) uppgift om godkänd vistelsevaraktighet

iii) specifikation av den kategori av vistelse som anges i artikel 2, och

iv) uppgift om rätten att arbeta,

b) ska Republiken Finland bevilja kanadensiska medborgare som uppfyller kraven uppehållstillstånd, om personerna uppfyller kraven enligt Finlands migrationslagstiftning och bestämmelser. Upphållstillstånd som beviljas medborgare som omfattas av tillämpningsområdet för artikel 2 a, 2 b eller 2 c är inte arbetsgivarspecifika.

(c) Canada shall ensure that the letter of introduction is issued by the Canadian officials to whom the application is submitted.

3. Subject to applicable immigration legislation and regulations, as well as considerations related to public interest, public order, national security and public health:

(a) The Republic of Finland shall issue to qualified Canadian citizens a temporary residence permit. The Republic of Finland shall issue a residence permit card, which must include citizens' biometric information and facial picture, and must:

(i) be valid for a maximum of twelve (12) months,

(ii) indicate the authorized period of stay,

(iii) specify the category for the stay, as defined in Article 2, and

(iv) indicate the right to work;

(b) The Republic of Finland shall issue the residence permits to qualified Canadian citizens when they satisfy Finnish immigration legislation and regulations. The residence permits issued to citizens falling under Article 2 (a), 2 (b) or 2 (c) are not employer-specific.

ARTIKEL 6

Allmänna bestämmelser

1. På medborgare som uppfyller kraven och som drar nytta av avtalet tillämpas värdlandets lagar och bestämmelser. Detta gäller i synnerhet arbetsnormer såsom löner, arbetsförhållanden, arbetsförsäkringsförmåner samt hälsa och säkerhet i arbetet. När det gäller Kanada ligger lagar och bestämmelser om arbetsnormer i första hand under provinsernas och territoriernas jurisdiktion.

2. Parterna ska utarbeta servicestandarder som prioriterar programmets integritet och ett kundserviceinriktat genomförande av programmet. Detta innebär behandling av ansökningar inom rimlig tid, enkel tillgång till programinformation och programmets krav samt kommunikation vid rätt tidpunkt med de sökande.

ARTICLE 6

General Provisions

1. Qualified citizens who are benefiting from this Agreement are subject to the host country's laws and regulations, particularly with regard to employment standards, including wages, working conditions, employment insurance benefits, and occupational health and safety. In the case of Canada, the laws and regulations relating to employment standards primarily fall within the jurisdiction of the provinces and territories.

2. The Parties shall develop service standards that prioritize program integrity and client service based-program delivery. This includes processing applications within a reasonable timeframe, providing easy access to program information and requirements, and timely communication with applicants.

ARTIKEL 7

Genomförande av avtalet

1. Parterna ska årligen på diplomatisk väg underrätta varandra om det högsta antal av den andra partens medborgare som uppfyller kraven som kommer att ha rätt att dra nytta av detta avtal. En part får besluta att det inte ska finnas någon övre gräns för antalet av den andra partens medborgare som uppfyller kraven.

2. Parterna ska på diplomatisk väg underrätta varandra om de administrativa förfarandena och villkoren för genomförandet av detta avtal, inbegripet de ekonomiska krav som avses i artikel 3.1 f.

3. Parterna ska inrätta en uppföljningskommitté med ansvar för tillämpningen och övervakningen av detta avtal. Uppföljningskommittén ska bestå av företrädare för de myndigheter som ansvarar för genomförandet av avtalet hos vardera parten.

4. Vardera parten ska föra statistik över det antal medborgare i den andra parten som drar nytta av detta avtal samt samla uppgifter om deras ålder och kön. Vardera parten ska från och med den dag då detta avtal träder i kraft varje år och på begäran i god tid lämna denna statistik och dessa uppgifter till den andra parten.

5. Parterna ska omedelbart underrätta varandra om sina farhågor om det framkommer att avtalet har missbrukats och ska samarbeta för att lösa problemet.

ARTIKEL 8

Information och marknadsföring

1. Parterna ska i synnerhet på sina webbplatser göra all information om detta avtal tillgänglig, inbegripet all information om de steg som krävs för att ansöka om uppehållsrätt. Parterna ska säkerställa att alla handlingar som behövs för en ansökan är tillgängliga i elektronisk form.

ARTICLE 7

Implementation of the Agreement

1. On an annual basis, each Party shall notify the other Party, through diplomatic channels, of the maximum number of the other Party's qualified citizens who will be permitted to benefit from this Agreement. A Party may decide that the maximum number of the other Party's qualified citizens will be unlimited.

2. The Parties shall notify each other, through diplomatic channels, of the administrative procedures and conditions, including financial requirements referred to in Article 3.1 (f), related to the implementation of this Agreement.

3. The Parties shall establish a follow-up committee responsible for applying and monitoring this Agreement. This follow-up committee is composed of representatives of the governmental authorities of each Party responsible for the implementation of this Agreement.

4. Each Party shall record statistics on the number of the other Party's citizens that benefit from this Agreement, as well as aggregate data for age and gender. Each Party shall provide these statistics and data to the other Party on an annual basis and on request in a timely fashion from the date this Agreement enters into force.

5. The Parties shall notify each other immediately of their concerns if program abuse becomes apparent, and shall work together to resolve the problem.

ARTICLE 8

Information and Promotion

1. The Parties shall make available, particularly on their respective Internet sites, all information concerning this Agreement, including any information concerning the steps required to apply for a stay. The Parties shall ensure that all documents required for the application are electronically accessible.

2. Parterna ska antingen självständigt eller i samarbete med varandra marknadsföra de möjligheter som detta avtal erbjuder finska och kanadensiska medborgare.

2. The Parties shall promote, either independently or in collaboration, to Finnish and Canadian citizens the opportunities afforded to them under this Agreement.

ARTIKEL 9

Ikraftträdande, ändringar, tvistlösning, uppsägning och avbrytande av tillämpningen

1. Parterna ska underrätta varandra på diplomatisk väg när de interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet av detta avtal har slutförts.

2. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter mottagandet av den sista av de underrättelser som avses i punkt 1.

3. Parterna får ändra detta avtal genom en ömsesidig överenskommelse genom utväxling av diplomatiska noter. Ändringarna träder i kraft i enlighet med de förfaranden som specificeras i utväxlingen av diplomatiska noter.

4. Eventuella tvister om tolkningen av detta avtal ska lösas av parterna på diplomatisk väg.

5. En part får när som helst säga upp eller tillfälligt avbryta tillämpningen av detta avtal helt eller delvis genom att trettio dagar tidigare skriftligen underrätta den andra parten om detta på diplomatisk väg. Uppsägning eller tillfälligt avbrytande av tillämpningen av detta avtal påverkar inte medborgare som innehar en handling som utfärdats med stöd av artikel 5 eller medborgare som redan har godkänts med stöd av detta avtal.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, vederbörligen befullmäktigade av sina respektive regeringar, undertecknat detta avtal.

UPPRÄTTAT i två exemplar i Helsingfors den 31 mars 2023 på finska, engelska och franska, vilka alla texter är lika giltiga.

FÖR REPUBLIKEN FINLAND

-

ARTICLE 9

Entry into Force, Amendments, Dispute Settlement, Termination and Suspension

1. The Parties shall notify each other, through diplomatic channels, of the completion of the internal procedures required for the entry into force of this Agreement.

2. This Agreement enters into force on the first day of the second month following the receipt of the last notification referred to in paragraph 1.

3. The Parties may amend this Agreement by mutual consent through an exchange of diplomatic notes. The amendments shall enter into force according to the procedures to be specified in the exchange of diplomatic notes.

4. Any dispute regarding the interpretation of this Agreement shall be resolved by the Parties through diplomatic channels.

5. A Party may at any time terminate or temporarily suspend all or part of this Agreement by giving to the other Party a thirty-day notice in writing to that effect through diplomatic channels. The termination or suspension of this Agreement does not affect citizens who hold any document issued pursuant to Article 5 or citizens already admitted under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Helsinki, this 31st day of March 2023, in the Finnish, English and French languages, each version being equally authentic.

FOR THE REPUBLIC
OF FINLAND

FOR KANADA

FOR CANADA
